

4707

۵۵۰

۱

۹۸

نارنجستان

الشمس
الشمس
الشمس



www.ketab.ir



پژوهشگاه بین‌المللی المصطفیٰ عليه السلام و مرکز آموزش زبان و معارف اسلامی

عنوان و نام پدیدآور:	داستان‌های کوتاه آموزشی با رویکرد مهارت خواندن - سطح ششم (هم سطح کتاب ششم ۱)
شخصات نشر:	جمعی از مولفان مرکز بین‌المللی ترجمه و نشر المصطفیٰ عليه السلام .
مراجع تولید:	قم: مرکز بین‌المللی ترجمه و نشر المصطفیٰ عليه السلام ، ۱۴۴۰ ق. = ۱۳۹۷.
شخصات هم‌اثر:	پژوهشگاه بین‌المللی المصطفیٰ عليه السلام و مرکز آموزش زبان و معارف اسلامی ۹۸ ص.
فرمت:	... سری کتاب‌های آموزش زبان فارسی.
شابک:	۹۷۸-۶۰۰-۴۲۹-۶۱۳-۱
وضعیت فهرست نویسی:	فیا
موضوع:	خواندن Reading
موضوع:	مطالعه و فراگیری: Study skills
شناسه افزوده:	جامعه المصطفیٰ عليه السلام العالمية. مرکز بین‌المللی ترجمه و نشر المصطفیٰ عليه السلام
شناسه افزوده:	Almustafa International UniversityAlmustafa International Translation and Publication center
رده بندی کنگره:	۴۷۲/۴
رده بندی دیویی:	۵۵۹۱۶۸۰
شماره کتابشناسی ملی:	۵۵۹۱۶۸۰

داستان‌های کوتاه آموزشی با رویکرد
مهارت خواندن
(مسطح کتاب ششم ۱)

عیسی روح‌الأمینی
مطلب محمد علی تبار بایی
محمد ناطق
سید مجتبی بهجتی اردکلی



پژوهشگاه بین‌المللی المصطفی ﷺ
مرکز آموزش زبان و معارف اسلامی

داستان‌های کوتاه آموزشی با رویکرد مهارت خواندن
(همه طح کتاب ششم ۱)

ولفان: عیسی روح‌الآمین، مطلب محمدعلی تبار بایی، محمد ناطق و سید مجتبی بهجتی اردکانی
چاپ اول: ۱۳۹۷ ش / ۱۴۴۰ ق
ناشر: مرکز بین‌المللی ترجمه و نشر المصطفی (ع)
● چاپ: نارنجستان ● قیمت: ۱۸۰۰۰۰ ریال ● شمارگان: ۵۰۰

حق چاپ برای ناشر محفوظ است.

مراکز فروش:

ک ایران، قم، خیابان م... (پبی) نبش کوچه ۱۸:
تلفن: ۰۲۵ ۳۷۸۳۶۱۳۴ +۹۸ ۲۵ ۳۷۸۳۹۳۰۵ / (۱۰۵ اخلی کس):
ک ایران، قم، بلوار محمدامین، سه راه سه‌پیه. تان: ۰۲۵. ۳۲۱۳۳۱۰۶

 <http://buy-pub.miu.ac.ir>  @pub_almostafa

با سپاس از دست‌اندرکارانی که ما را در تولید این اثر یاری رساندند.

■ ناظر گرافیک: مسعود مهدوی

■ ناظر چاپ: نعمت‌الله یزدانی

■ مدیر انتشارات: سید اباذر هاشمی هریکندی

■ مدیر تولید: جعفر قاسمی ابهری

■ ناظر فنی: محمدباقر شکری

فهرست

۷	 مقدمه
۹	 سخنی با اساتید گرامی
۱۱	 داستان ۱: حضرت موسی علیه السلام و مرد قصاب
۱۴	 داستان ۲: سخنرانی طولانی
۱۷	 داستان ۳: قدرت تفکر
۲۱	 داستان ۴: کودک بزرگ
۲۴	 داستان ۵: غلام مخلص
۲۸	 داستان ۶: ملأ مداد باش
۳۲	 داستان ۷: خیر و صلاح
۳۶	 داستان ۸: بازگشت عمل
۴۰	 داستان ۹: من می توانم
۴۳	 داستان ۱۰: مادر پیرم مسیحی است
۴۷	 داستان ۱۱: رمز موفقیت
۵۱	 داستان ۱۲: نتیجه اختلاف
۵۴	 داستان ۱۳: خدمت صادقانه
۵۸	 داستان ۱۴: از محبت خارها گل می شود
۶۲	 داستان ۱۵: ثواب به اندازه عقل
۶۶	 داستان ۱۶: راه حل مشکلات
۷۰	 داستان ۱۷: اول تحقیق بعد قضاوت
۷۳	 داستان ۱۸: بنده شاکر کیست؟
۷۷	 داستان ۱۹: لذت زندگی
۸۱	 داستان ۲۰: صدقه نجات بخش
۸۴	 لغت نامه درسی
۹۲	 لغت نامه الفبایی
۹۶	 منابع

مقدمه

در آموزش زبان دوم، شیوه‌های مختلفی وجود دارد که آگاهی و به کارگیری آنها در سرعت بخشی آموزش زبان بسیار مؤثر است.

تجربیات استادان و کارشناسان باسابقه در حوزه آموزش زبان دوم (خارجی) و یافته‌های علمی، همگی گواه آن است که آموزش موفقیت‌آمیز زبان، مستلزم به کارگیری مجموعه‌ای از اصول و مهارت‌ها است که با توجه به محیط و ویژگی‌های زبان آموز، متفاوت خواهد بود.

یکی از مهم‌ترین نیازهای زبان‌آموزان در آموزش زبان دوم مهارت خواندن است؛ چرا که این مهارت در صورت تقویت می‌تواند منشأ تغییرات مهمی در حیطه‌های دیگر زبانی اعم از گفتار و نوشتار گردد. نتایج تجارب، یافته‌ها و تحقیقات علمی ثابت می‌کند افرادی که بیشتر می‌خوانند بهتر می‌نویسند و در نتیجه بهتر و راحت‌تر سخن می‌گویند. لذا با عنایت به مطالب فوق با تدوین کتاب «داستان‌های کوتاه آموزشی با تأکید بر مهارت خواندن» ما آمیم تا با بهره‌گیری از این داستانها زبان‌آموزان را هر چه بیشتر با مهارت خواندن و به دنبال آن با دو مهارت دیگر گفتار و نوشتار آشنا سازیم.

در ذیل به برخی از مزایای بهره‌گیری از داستان در آموزش زبان اشاره می‌شود:

۱. مطالب داستان گونه به دلیل جذابیت، نسبت به متون دیگر ماندگاری بیشتری در ذهن مخاطب دارند.
۲. جذابیت داستان مانع از خستگی شده، روحیه نشاط و شادابی را در مخاطب تقویت می‌نماید.
۳. از آنجا که داستان قابلیت تصویرسازی در ذهن را داراست و سبب برقراری ارتباط بین لفظ و تصویر می‌گردد، می‌تواند باعث تداعی بیشتر الفاظ و معانی آن شود.
۴. الگوهای داستانی به مراتب تأثیرات بیشتری در اخلاق و رفتار و شیوه کار و زندگی مخاطب می‌گذارد؛ لذا سعی شد از داستان‌هایی استفاده شود که علاوه بر جنبه آموزشی زبانی، فواید و آثار اخلاقی و رفتاری را نیز در پی داشته باشد.
۵. به طور کلی داستان می‌تواند وسیله خوبی برای وادار نمودن زبان‌آموزان به صحبت کردن باشد؛ چرا که آنها با این شگرد سریع‌تر و راحت‌تر به حرف می‌آیند.
۶. از آنجا که داستان مجموعه‌ای از جملات به هم پیوسته است که ارتباط معنایی نزدیکی با هم دارند.

زبان آموز می‌تواند معانی واژه‌های نامفهوم را از دل جمله‌های قبل و بعد استخراج کند که این خود یک روش غیرمستقیم برای آموزش زبان است.

به طور خلاصه می‌توان گفت که داستان این قابلیت را دارد که فرایندهای ذیل را تقویت نماید:

(۱) تثبیت و فعال‌سازی آموخته‌های قبلی؛

(۲) تقویت و گسترش دامنه واژگانی؛

(۳) تقویت و افزایش درک مطلب؛

(۴) سرعت بخشی در خواندن متون.

همچنین یادآور می‌شود در خصوص جمع‌آوری و تهیه این مجموعه سعی شده:

۱. داستان‌ها حداکثر یک صفحه و حدود دویست واژه باشد؛

۲. داستان‌ها علاوه بر جنبه آموزش زبانی، بار معنایی و محتوایی نیز داشته باشد؛

۳. سطح آموزش زبان مراجع گردد و در حد امکان همه داستان‌ها در یک سطح قرار گیرند؛

۴. مجموعه داستان‌ها از تنوع موضوعی (دینی، اجتماعی، اخلاقی و طنز) برخوردار باشد؛

* داستان‌های این کتاب با معیارهای ذکر شده، از میان صدها داستان انتخاب شده است.

تشکر و قدردانی

در پایان از همکاران و اساتید بزرگوار:

دکتر بهال‌الدین اسکندری، دکتر هادی اکبرزاده، یحیی بابانژاد، عبدالکریم بهستی، سید محمد جواد تهرانی، محسن جمشیدی، منتظر ربیعی‌فر، سعید شعبانی، عارف جوربنیان، مرتضی عباسی، سید اسماعیل فرجی، محسن محمدی فشارکی، ماندگار محمودی، علی اصغر معینی، عبدالرحیم مفتون آزاد، دکتر محمود مهرآوران، سید اسماعیل میرحسینی، دکتر کبری نودهی، محمدرضا واحدی که در به ثمر رسیدن این اثر ما را یاری دادند صمیمانه قدردانی و تشکر می‌نمایم.